


“ハイサイ！防災でーびる
(¡Haisai! Bosai Debiru)”
ofrece información sobre gestión de
desastres y actualizaciones en la
prefectura de Okinawa en japonés,
inglés, chino y coreano.
Servicio de distribución de
información por correo electrónico
sobre gestión de desastres



ハイサイ！防災でーびる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、
メール配信している県のサイトです。
多言語にも対応しているので、
外国人の方も活用できます。



Seleccionar Idioma Inglés (En el bien)

Revista mensual de relaciones públicas de la
ciudad de Okinawa
OKINAWA ofrece audiolibros en varios
idiomas.
!!!!!! AHORA PUEDES
LEER!!!!!! COREANO: CHINO:
TAILANDES: ESPAÑOL

10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!

Delivering Multi Languages!

- ブラウザでもアプリでも、
スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで
表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける
(音声読み上げ対応※)

無料 FREE APP

広報おきなわ
多言語

This Public relations magazine
can be read in 10 languages

※[音声読み上げ] ブラウザによっては対応していない場合があります。専用ビューア「Catalog Pocket (カタボケ)」(無料) をご利用ください。

◆ Convocatoria de voluntariado (mejora del entorno vial)

Se buscan grupos para actividades de limpieza y embellecimiento de vías públicas.

Actividades:

- Plantación y mantenimiento de plantas
- Limpieza y recolección de residuos
- Deshierbe alrededor de árboles



Requisitos:

- Grupos de 5 o más personas
- Área de limpieza de al menos 50 m
- Actividad mínima: 1 vez al mes o 12 veces al año

Apoyo:

- Herramientas de limpieza
- Recolección de residuos y restos de deshierbe
- Apoyo económico (hasta 24,000 yenes/año, con informe)

Contacto: Sección de Vías Públicas (ext. 2615)

① Festival Okinawa Kodomo no Kuni 2026

~¡Los niños son los protagonistas!~

5 días para disfrutar en familia

Actividades como alimentación de animales, manualidades y juegos acuáticos en el Splash Park. Por la noche, Fire Park y faroles; además, shows de personajes diarios.

El día 5: concurso familiar de canto.

Fechas: 2-6 de mayo | Hora: 9:30-21:00 (última entrada 20:00)

② Día Mundial del Oso Malayo

Actividades para conocer su ecología y conservación, con juegos interactivos y transmisiones en vivo.

Fechas: 16 y 17 de mayo | Hora: 10:00-16:00

Lugar: Okinawa Kodomo no Kuni (área del oso malayo)

*Algunos programas tienen costo

Contacto: 098-933-4190 | Cierre: martes

Aviso de Okinawa Kodomo no Kuni

Llegó el mini hipopótamo "Nemunemu".

Apertura al público: finales de abril.



◆ Sistema de Seguro de Cuidado (Kaigo Hoken)

El sistema de seguro de cuidado es un mecanismo de apoyo mutuo para todas las personas mayores de 40 años. Se enviará la notificación del monto de la prima a las personas de 65 años o más (asegurados tipo 1).

Envío de notificaciones:

- Personas de 65 años o más → envío a mediados de junio
- Personas que cumplen 65 años durante el año fiscal → envío el mes siguiente a su cumpleaños (incluye el certificado de asegurado)

Importante:

Al recibir la notificación, verifique el monto de la prima y el método de pago.

Para consultas sobre el sistema o el pago, comuníquese con la Sección de Seguro de Cuidado.

Contacto: Sección de Seguro de Cuidado (ext. 3146 / 3147)

◆ Sobre el Uso del Seguro Médico a partir de Agosto

La vigencia del "Certificado de Elegibilidad" es hasta el 31 de julio de 2026.

Desde el 1 de agosto, la forma de atención varía según la edad y el uso de la tarjeta My Number.

Clasificación:

- 85 años o más y menores de 84 sin My Number → Se enviará automáticamente un nuevo certificado en julio.
- Menores de 84 con My Number → Atención con tarjeta My Number. → Se enviará un aviso informativo en julio (no válido por sí solo para consulta).

Importante:

※ Si la tarjeta no puede leerse, presente también la información en su celular o el aviso junto con la tarjeta.

※ Quienes no puedan usarla o deseen cancelar su registro pueden solicitar el certificado.

※ Consulte la web oficial para más detalles.

Contacto: Seguro Nacional de Salud (ext. 2118)

◆ Vale de compras Eisa 2026 (10,000 yenes)

El envío a todos los residentes se completará a finales de mayo.

Si en junio no lo ha recibido, contacte primero con la oficina del vale para verificar el estado de entrega. Si se confirma la devolución a la municipalidad, podrá recogerlo directamente en ventanilla.

Importante:

- Presentar documento de identidad (licencia, tarjeta My Number, etc.)
- Acudir al "Mostrador exclusivo del Vale Eisa" (1er piso de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa)

Contacto: Oficina Vale Eisa ☎ 0120-025-125

Horario: 10:00-16:00 (excepto fines de semana y feriados)

◆ Mes de la Cruz Roja (mayo)

Cada año, mayo es el mes de la Cruz Roja. La Cruz Roja Japonesa utiliza las donaciones para actividades de ayuda en desastres y apoyo tanto en Japón como en el extranjero.

Este año también, representantes de asociaciones vecinales y voluntarios visitarán hogares y negocios para solicitar su colaboración.

Agradecemos su comprensión y apoyo.

Contacto: Sección de Vida Ciudadana (ext. 2212)



◆ Eventos Culturales

📍 Okinawa Shimin Shōgekijō Ashibinā

① Maxim Basis ASLAN (Daisankai 3.er Concierto de Temporada) | 3 de mayo (dom/feriado) 14:00 | ¥1,000 (preescolares gratis) | ✉ maxim.basis.aslan@gmail.com

② Gekidan Ubiraji (Obra "Día de la Madre" / Ashibinā presenta) | 10 de mayo (dom) ①13:00 ②17:00 | ¥3,000・¥2,000・¥1,000・¥2,000 (+¥500) | ☎ 090-7455-0957

③ Conferencia de Ética Familiar | 23 de mayo (sáb) 14:00 | ¥1,000 | ☎ 090-9785-7407

④ Coro Forest (17.º aniversario) | 24 de mayo (dom) 15:00 | ☎ 090-3191-6553

📍 Music Town Otoichiba

Todos los servicios se prestan ÚNICAMENTE en JAPONÉS (a menos que se indique lo contrario). Para servicios postales, de correo electrónico, o para cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(2F) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

Si desea recibir nuestros boletines informativos por correo electrónico visítanos en nuestra página web o envíenos un mensaje a: O visite a la Sección de Cultura y Artes Escénicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa



KOZA INTERNATIONAL PLAZA

DIRECCION : Chuo 4-1-3

Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113

Correo electrónico: kipokinawa@gmail.com

Atención de consultas en inglés, español, portugués y chino Lu. a Vie de 9 a 18 hs. Sáb: :10 a 17 hs.

Domingos y feriados: cerrado



Todos los servicios se prestan ÚNICAMENTE en JAPONÉS (a menos que se indique lo contrario). Para servicios postales, de correo electrónico, o para cualquier consulta en INGLÉS, envíe un correo electrónico a: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka(2F) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501